



Hijyen kitleri tedarik ihalesi - Suriye İçi , Ref. 06-Eylül-4486

Tender of supply Hygiene kits - inside Syria, Ref. No 06-Sep-4486

مناقصة توريد سلل نظافة - داخل سوريا. رقم 06-أيلول-4486

Hijyen kitleri tedarik ihalesi - Suriye İçi , Ref. 06-Eylül-4486

Uluslararası İslami Yardım Vakfı'na Genel bakış:

UiYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluşudur.

Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra Islamic Relief Türkiye, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksizin topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik etmektedir..

Vizyonumuz:

İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.

Misyonumuz:

İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:
Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak, Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek, İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak,

Tender of supply Hygiene kits - inside Syria, Ref. No 06-Sep-4486

BACKGROUND

UiYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) Founded in Turkey in 2018.

As well as responding to disasters and emergencies, UiYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.

Our vision:

Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.

Our mission:

Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:

Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.

Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.

Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.

مناقصة توريد سلال نظافة - داخل سوريا. رقم 06-أيلول-4486

لمحة عن وقف الإغاثة الإسلامية:

وقف الإغاثة الإسلامية هي مؤسسة دولية خيرية وتنموية، والتي تهدف إلى التخفيف من معاناة الناس الأشد فقراً في العالم. وهي مؤسسة غير حكومية مستقلة تأسست في تركيا عام 2018

بالإضافة إلى الاستجابة للكوارث وحالات الطوارئ، تشجع الإغاثة الإسلامية التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة من خلال العمل مع المجتمعات المحلية - بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنس.

رؤيتنا:

غايتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويسترشد بقيمنا ، حيث يتم تقوية المجتمعات ، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين.

مهمتنا:

تجسيدياً للقيم الإسلامية، سنقوم بتعبئة الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على :

- تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإنعاش.

- تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة.

- دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية للفقر.

Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.

ÜİYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

Tanıtım

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Türkiye" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

ÜİYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb. Şimdi Suriye'deki ÜİYOK'lerin ısınması için kömür sağlayacağız.

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

Tedarikçi Sorumlulukları

1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

ÜİYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Turkey" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.

ÜİYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the country's escalating conflict and mounting numbers of casualties. We are now going to supply coal for heating for IDP's in Syria.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development programme that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

Supplier Responsibilities

1. Provide all goods according to the standard specified in the contract

ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، ودون توقع أي شيء في المقابل.

يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.

المقدمة

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم- الإغاثة الإسلامية تركيا"، تتواجد في تركيا وبالتحديد في اسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.

ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات. وتسعى لتقديم فحم تدفئة للنازحين في سوريا.

تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم.

هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرين على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتاجون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات.

مسؤوليات المورد

1. توفير جميع السلع وفقا للمعيار المحدد في العقد

<p>2. Ürünlerin ambalajı yüksek kaliteli ve nakliyat için uygun olmalıdır.</p> <p>3. Tedarikçi ürünler belirtilen süre içinde UIYV belirttiği yerlere teslim etmelidir.</p> <p>4. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir</p> <p>5. Sunulan fiyat teklifi, malların UIYV tarafından belirtilen antrepoya taşınması maliyetini içermelidir.</p> <p>6. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.</p> <p>7. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.</p> <p>8. Teklif, 60 günlük bir süre için geçerli olacaktır.(Teklifin,son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır.)</p> <p>9. Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlamanız ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemniz gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.</p> <p>10. İhaleye Suriye'den katılmak isteyenlerin 1000 ABD Doları (bin dolar) tutarında geçici teminat vermeleri ve UIYV'nin Halep Suriye ofisine (Azaz ofisi) teslim tarihinden itibaren 60 gün süreyle geçerli olmaları gerekmektedir. ihalenin kapatılması, sözleşmenin imzalanmasından bir hafta sonra seçim yapılmaması durumunda iadeye tabidir.</p> <p>11. Türkiye'deki firma sahiplerinin /15.000 Türk Lirası/ veya döviz cinsinden 1000 ABD Doları (bin dolar) tasdikli banka çeki ile ihaleye giriş garantisi vermeleri</p> <p>Kurum Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı Teminat Tipi: Geçici Teminat Mektubu</p>	<p>2. The packaging of the goods must be of high quality and suitable for transportation.</p> <p>3. The supplier must deliver the goods to the places specified by the UIYV within the specified time.</p> <p>4. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail sealed and signed</p> <p>5. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the warehouse specified by UIYV</p> <p>6. No supplier may modify or delete any part of the tender.</p> <p>7. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.</p> <p>8. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of 60 days. (The offer validity date is after closing the tender)</p> <p>9. Submit the commercial registry and a bank account in the PTT, and the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).</p> <p>10. Those who want to participate in the tender from Syria must give a bid bond guarantee of 1,000 \$ (one thousand dollars), and submitted in UIYV Syria office in Aleppo (Azaz office) Valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after one week of contract signing.</p> <p>11. For the owners of companies in Turkey to submit a guarantee of entry to the tender with a certified bank voucher with /15,000 Turkish liras/ or in hard currency equals to 1,000 USD (one thousand dollars)</p> <p>Institution Name: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</p> <p>Guarantee Type: Geçici Teminat Mektubu</p> <p>Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.</p>	<p>2. التعبئة والتغليف للسلع يجب ان يكون ذا جودة عالية، ومناسبة لنقلها.</p> <p>3. يجب على المورد تسليم البضائع للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.</p> <p>4. عروض السعر يجب أن تسلّم/ترسل مختومة وموقعة.</p> <p>5. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل البضائع لمستودع التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.</p> <p>6. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.</p> <p>7. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.</p> <p>8. التأكد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة 60 يوما.(تاريخ صلاحية العرض بعد إغلاق المناقصة)</p> <p>9. تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الاموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معرفات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).</p> <p>10. على الراغبين بدخول المناقصة في سوريا تقديم كفالة دخول للمنافسة بقيمة 1000 دولار (ألف دولار) وتقديمها في مكتب سوريا في حلب (مكتب اعزاز) صالحة لمدة 60 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة قابلة للاسترجاع في حال لم يتم الاختيار بعد أسبوع واحد من توقيع العقد .</p> <p>11. لأصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة الدخول للمنافسة بسند بنكي مصدق بقيمة /15,000 ليرة تركي/ او بالعملة الصعبة ما يعادل 1000 دولار (ألف دولار).</p> <p>اسم المؤسسة: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</p> <p>نوع التأمين: Geçici Teminat Mektubu</p> <p>ملاحظة: اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في التأمين</p>
---	---	---

<p>Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.</p> <p>Mektub teslimi: Email üzerinden ihale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UIYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir.</p> <p>12. Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.</p> <p>13. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin %5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UIYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir</p> <p>14. Suriye içindeki tedarikçiler, teminat parası aktarması gereken banka hesap numarası:</p> <p>Kilis PTT TRY - VAKIF (hesap no: 17247687)</p> <p>IBAN numarası: Kilis PTT TRY – VAKIF : TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>15. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.</p> <p>16. Türkiye'de şirketi bulunan ve Suriye'de ikinci bir şubeye sahip olan tedarikçi, Türkiye'de aktif olan şirket ile başvuru yapacak ve kendisine Türkiye'de yürürlükte olan kanunlar uygulanacaktır. Bu nedenle tedarikçi tarafından ibraz edilen tüm belgelerin, tedarikçinin Türkiyede bulunan şirketi tarafından kaşelenmesi gerekmektedir. Başvurunun Suriyede var olan şirketten yapılması durumunda, sunulan teklif değerlendirme dışında bırakılacaktır.</p>	<p>Letter delivery: You need to send it via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UIYV office in Istanbul by courier.</p> <p>12. The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.</p> <p>13. The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, with 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UIYV.</p> <p>14. The bank account number to which the guarantee must be transferred to the suppliers inside Syria:</p> <p>Kilis PTT TRY – VAKIF (hesap no: 17247687)</p> <p>IBAN number: Kilis PTT TRY – VAKIF: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>15. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.</p> <p>16. The supplier who has a company in Turkey in addition to have a branch in Syria and wanted to be considered as the Turkish company in evaluation process, he must submit his offer including all applicable taxes ; and the laws in force in Turkey will apply to him, UIYV will not accept any change in prices merely on the basis of taxes Accordingly, all documents submitted by the supplier must be stamped by the Turkish company.</p> <p>17. In relation to quotations submitted by email :</p>	<p>تسليم التأمین: يجب على المورد ان يقوم بأخذ التأمین من البنك وارسال نسخة عنه مع اوراق المناقصة ومن ثم ارسال النسخة الأصلية عن طريق البريد الى مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول</p> <p>12. قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمناقصة ثم الإنسحاب منها, أو جزء منها في حال الاعتذار عن أكمل قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات). وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم.</p> <p>13. على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين أصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة حسن تنفيذ بسند بنكي مصدق و بقيمة 5% من الكلفة الإجمالية للقيمة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه , أو بإيداع قيمة 5% من الكلفة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه في حساب PTT للموردين من داخل سوريا.</p> <p>14. رقم الحساب البنكي الذي يجب تحويل الكفالة له للموردين داخل سوريا :</p> <p>Kilis PTT TRY – VAKIF (hesap no: 17247687)</p> <p>رقم الايبان: Kilis PTT TRY – VAKIF : TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>15. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.</p> <p>16. المورد الذي لديه شركة في تركيا بالإضافة إلى أن لديه فرع في سوريا ويريد أن يتم اعتباره شركة تركية في عملية التقييم ، يجب عليه تقديم عرضه شاملاً جميع الضرائب المطبقة. وستنطبق عليه القوانين المعمول بها في تركيا ، ولن تقبل وقف الإغاثة الإسلامية أي تغيير في الأسعار فقط على أساس الضرائب ، وبناءً عليه ، يجب ختم جميع المستندات المقدمة من المورد من قبل الشركة التركية.</p> <p>17. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني:</p>
---	--	--

17. Posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak:

Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden UIYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

ihale@islamicrelief.org.tr

a. E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Hijyen kitleri tedarik ihalesi - Suriye İçi , Ref. 06-Eylül-4486 [Teklif Sağlayıcının Adı]

İhale Şartları ve Genel Bilgiler

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivilere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, kışlama malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

Teslimat Detayları

Şart	Teslimat Yeri	Açıklama
Türk Tedarikçinin ihracat iznine sahip olması veya Suriye'den yerel olarak tedarik edebilmesi gerekir	Suriye'deki belirli yerlere ücretli olarak (DDP) teslim etme görevi	Fiyatlara VERGİ dahil olmalıdır
Teslimat Yeri	Azaz'daki UIYV deposundaki yerler	

Quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to IRW in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

Tender of supply Hygiene kits - Inside Syria, Ref. No 06-Sep-4486 [Name of Quotation Provider]

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of winterization supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise

Delivery Details:

Comment	delivery destination	Status
Prices should include TAX.	Delivered Duty Paid (DDP/DAP) to defined destinations inside Syria, e.g. Azaz	Turkish Supplier must have export permission or be able to supply locally from Syria
Locations at UIYV warehouse in Azaz		delivery location of materials

يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي:

ihale@islamicrelief.org.tr

يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

مناقصة توريد سلال نظافة - داخل سوريا. رقم 06-أيلول-4486 (اسم مقدم العرض)

متطلبات المناقصة والمعلومات العامة

من أجل أن يواصل مكتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سورية، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن مشروع الشتاء هذا، مذكرة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في المواقع وفقاً للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية.

تفاصيل التسليم :

الحالة	جهة التسليم	تعليق
يجب أن يكون لدى المورد في تركيا إذن تصدير إلى سوريا.	واجب تسليمها بأجر (DDP) إلى وجهات محددة داخل سورية	الاسعار تشمل الضرائب
مكان تسليم المواد	المواقع المحددة في مستودع وقف الإغاثة الإسلامية في اعزاز	

<p>Miktar Listesi:</p> <p>Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.</p> <p>Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.</p> <p>Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre Euro (€) kullanın.</p>	<p>Bill of quantities:</p> <p>Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates.</p> <p>Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.</p> <p>Please only use Euro (€) as the currency for your offers as per the guidelines</p>	<p>فاتورة الكميات :</p> <p>ملاحظات: الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة.</p> <p>يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغاً. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر.</p> <p>استخدام Euro اليورو (€) كعملة لعروضك ووفقاً للإرشادات .</p>
---	---	--

فاتورة الكميات \ Miktar listesi/bill of Quantity

Sr. رقم	Ürün Açıklaması / items description / وصف المواد	Unit Birim الوحدة	Teklif Veren özellikleri مواصفات مقدم العرض	Miktar Quantity الكمية	Birim Fiyat / Unit Price in Euro سعر الوحدة/ باليورو	Toplam fiyat \ Total Price in Euro \ السعر الاجمالي باليورو
01	<p>1000g washing powder:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Laundry detergent powder packing weight 1000 gr. - Multi-purpose wash, gentle on hands and skin. - Free from caustic substances and allergens. - It can be used to wash clothes in a regular machine or hand wash. - Suitable for both white and colored clothes. - Cleaning capacity of 20g per 1kg of cloth completely soiled with all types of organic and inorganic contaminants. <p>Çamaşır tozu 1000g:</p> <p>Çamaşır tozu, ambalaj ağırlığı 1000g.</p> <p>Ellere ve cilde nazik çamaşır yıkamak (çok amaçlı) için kullanılır.</p> <p>Sünger ve alerjen içermez.</p> <p>Kıyafetleri normal bir makinede veya elde yıkamak için kullanılabilir.</p> <p>Hem beyaz hem de renkli giysiler için uygundur.</p> <p>- Her türlü organik ve inorganik kirlenici ile 1 kg tamamen kirli kumaş için temizleme kapasitesi 20 gr'dır.</p>	Kg كغ	<p>مسحوق غسيل 1000 غ:</p> <p>مسحوق غسيل الغسيل وزن التعبئة 1000 غرام.</p> <p>-يستخدم للغسيل (متعدد الأغراض) لطيف على اليدين والجلد.</p> <p>-خالي من المواد الحارقة والمواد المسببة للحساسية.</p> <p>-يمكن استخدامه لغسل الملابس في آلة عادية أو الغسيل اليدوي.</p> <p>-مناسب للملابس البيضاء والملونة معاً.</p> <p>-قدرة التنظيف 20 جم لكل 1 كجم من القماش المتسخ بشكل كامل بجميع أنواع الملوثات العضوية واللاعضوية.</p>	1		

Sr. رقم	Ürün Açıklaması / items description / وصف المواد			Unit Birim الوحدة	Teklif Veren özellikleri مواصفات مقدم العرض	Miktar Quantity الكمية	Birim Fiyat / Unit Price in Euro سعر الوحدة / باليورو	Toplam fiyat \ Total Price in Euro \ السعر الاجمالي باليورو
	-The recommended solubility is 99% by weight, as a minimum.	Önerilen çözünürlük minimum ağırlıkça% 99'dur.	-الذوبانية الموصى بها 99٪ وزناً كحد أدنى.					
02	Adults' diapers: One package weight shall not be less than 1800 g. Highly absorbent pads with optimum absorbency. Impermeable on the outside and prevents leakage. Suitable for the care of handicapped people. Suitable for mild incontinence. Designed to fit the shape of the body and provide protection and safety. Reinforced with adhesive for extra stability. Available in four sizes M, L, XL, and XXL.	Yetişkin havluları: - Bir paketin ağırlığı 1800 gr'dan az değildir. - Mükemmel emiciliğe sahip yüksek emici pedler. - Dışarıdan sızdırmaz ve sızıntıyı önler. Engellilerin bakımı için uygundur. Hafif enürezis vakaları için uygundur. Vücut şekline uyacak ve koruma ve güvenlik sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. - Daha fazla stabilite için yapışkan bant ile güçlendirilmiştir. 4boyutta M, L ve XL mevcuttur	فوط للبالغين: -لا يقل وزن الحزمة الواحدة عن 1800 غ. -فوط عالية الامتصاص مع قدرة امتصاص مثالية. -كثيمة من الطرف الخارجي وتمنع التسرب. -مناسبة لعناية الأشخاص المعاقين. -مناسبة لحالات سلس البول الخفيف. -مصممة لتناسب شكل الجسم وتمنح الحماية والأمان. -معززة بلاصق لثبات أكثر. -متوفرة بأربع مقاسات M ، L ، ، XXL.	Packet 1800 Gram حزمة 1800 غرام		3		
03	800g liquid soap: "The box should be in a transparent bag to prevent leakage. The active materials are not less than 18%. Average PH ranges from 6 - 8. Sodium chloride salt content is 2% max. Moisture and volatile matter 77% max. The outward appearance is homogeneous and transparent. The smell is medium odor. Shelf life not less than three years from the date of production."	Defne sabunu 800 g: Sızıntıyı önlemek için şişe şeffaf bir torbada olmalıdır. Aktif maddeler en az %18. PH ortamı 6 - 8 arasındadır. Sodyum klorür tuzu yüzdesi maksimum olarak %2'dir. Nem ve uçucu madde %77 maks. Dış görünüm homojen ve şeffaftır. Koku miktarı ortadır. Raf ömrü üretim tarihinden itibaren üç yıldır.	صابون سائل 800 غ: يجب ان تكون العلبة ضمن كيس شفاف لمنع التسرب , المواد الفعالة لا تقل عن 18٪. يتراوح متوسط PH من 6 - 8. نسبة ملح كلوريد الصوديوم 2٪ كحد أقصى. الرطوبة والمواد المتطايرة 77٪ كحد أقصى. المظهر الخارجي متجانس وشفاف. الرائحة متوسطة الرائحة. مدة الصلاحية ثلاث سنوات من تاريخ الإنتاج.	Bottle 800 Gr علبة 800 غرام		1		

Sr. رقم	Ürün Açıklaması / items description / وصف المواد			Unit Birim الوحدة	Teklif Veren özellikleri مواصفات مقدم العرض	Miktar Quantity الكمية	Birim Fiyat / Unit Price in Euro سعر الوحدة / باليورو	Toplam fiyat \ Total Price in Euro \ السعر الاجمالي باليورو
04	Laurel soap 200g: "Laurel soap 4 x 200 g pack = 800 g + - 3 %. Humidity should not be more than 2%." Label information: The expiration date must be placed on the product, within plastic bag.	Defne sabunu 200 g: "Defne sabunu paketi 4 x 200 gr = 800 gr + - 3 %. Nem %2'den fazla olmamalıdır." -Etiket Bilgileri: Ürünün plastiğe sarılı bir son kullanma tarihi olmalıdır.	صابون غار 200 غ: "صابون غار عبوة 4 × 200 جم = 800 جرام + - 3 %. يجب أن لا تزيد نسبة الرطوبة عن 2%." -معلومات الملصق: يجب وضع تاريخ انتهاء الصلاحية على المنتج مغلف ببلاستيك.	Kg كغ		0.8		
05	Towel with size 40 * 60 cm2: - A hand towel should be soft and suitable for human use (children and adults). Towels must be packed in a plastic bag.	40 * 60 cm2 ölçülerinde bir havlu: - El havlusı yumuşak ve insan kullanımına uygun olmalıdır (çocuklar ve yetişkinler). Havlular plastik torba içinde paketlenmelidir.	منشفة قياس 40*60 سم2: -منشفة لليدين يجب أن تكون ناعمة ومناسبة للاستخدام البشري (الأطفال والبالغين). -يجب تعبئة المنشف في كيس بلاستيكي.	Piece قطعة		1		
06	Wet wipes per box 100Pcs: - Wet wipes with a box of 100 pieces per pack. Free from chemical carcinogens and harmful ingredients.	Kutuda 100 ıslak mendil: - Kutu başına 100 adetlik bir kutuda ıslak mendil. -Kimyasal kanserojen ve zararlı maddeler içermez.	محارم مبللة 100 قطعة في العلبة: -مناديل مناديل مبللة بعلبة 100 قطعة لكل علبة. -خالية من المواد المسرطنة الكيميائية والمكونات الضارة.	Packet علبة		1		
07	Tissue Paper 200pcs per box: The size of one napkin should be no less than 357 cm2. Must be soft and tender. Must be compact and durable.	Kutuda 200 kağıt mendil: - Bir doku büyüklüğünün 357 cm2'den az olmaması. Yumuşak ve hassas olmalı. Kompakt ve dayanıklı olmalıdır.	محارم ورقية 200 قطعة في العلبة: -أن يكون قياس المنديل الواحد لا يقل عن 357 سم2. -أن تكون ناعمة وطرية. -أن تكون مضغوطة ومتينة.	Packet علبة		1		
08	Cardboard box: White surface with flexible stickers. Sealed with packing tape and two (2) straps. BC type duplex board.	Karton kutu: - Esnek yapışkanlı beyaz bir yüzeye sahiptir. Ambalaj bandı ve iki (2) kayışla kapatılmıştır. - BC tipi dubleks kart. - İçeriğe uygun boyuta sahiptir.	صندوق من الورق المقوى: - ذو سطح أبيض مع ملصقات مرنة. - مختوم بشريط التعبئة وحزامين (2). - نوع BC لوح مزدوج.	Piece قطعة		1		

Sr. رقم	Ürün Açıklaması / items description / وصف المواد	Unit Birim الوحدة	Teklif Veren özellikleri مواصفات مقدم العرض	Miktar Quantity الكمية	Birim Fiyat / Unit Price in Euro سعر الوحدة / باليورو	Toplam fiyat \ Total Price in Euro \ السعر الاجمالي باليورو
	<p>Adequately sized for the content (without diapers). Durable so that each box is able to hold at least the weight of the contents without deformation, and the bottom is reinforced with a separate layer of cardboard. Monochrome printing on a flexible label, two (2) logos and a label containing ingredients information in Arabic. The box lids shall be closed with a transparent packing tape of at least 50 mm width, in addition to the box being tightly glued twice longitudinally.</p> <p>- Dayanıklıdır, böylece her kutu içeriğin ağırlığını deforme olmadan en azından taşıyabilir ve alt kısım ayrı bir karton tabakası ile güçlendirilmiştir. Esnek bir etiket, bir N logosu ve Arapça çeşitli bilgiler içeren iki (2) üzerine siyah beyaz baskı. -Kutu kapakları en az 50 mm genişliğinde şeffaf bir koli bandı ile kapatılmalı ve kutu uzunluğunun iki katı sıkıca tutturulmalıdır.</p> <p>ذو حجم مناسب للمحتوى (بدون الحفاضات) -متين بحيث يكون كل صندوق قادر على حمل ما لا يقل عن وزن المحتويات بدون أن يتشوه، ويتم تعزيز الجزء السفلي بطبقة من الورق المقوى منفصلة. الطباعة أحادية اللون على لصاقة مرنة، وشعاران اثنان (2) ولصاقة تحوي معلومات المكونات باللغة العربية -يتم إغلاق الأغشية الصندوقية بشريط تعبئة شفاف بعرض 50 مم على الأقل، بالإضافة إلى أن يكون الصندوق ملصق بإحكام مرتين طولياً.</p>					
	Bir adet hijyen seti fiyatı (Euro) \ Price of one hygiene kit (Euro) \ سعر سلة النظافة الواحدة باليورو					
	5032 Hijyen kitlerinin toplam maliyeti, Azaz'daki UIYV deposunda nakliye, yükleme ve boşaltmayı içerir ve Vergiler. The total cost for 5032 Hygiene kits includes transportation, loading and unloading at UIYV warehouse in Azaz and Taxes الكلفة الإجمالية ل 5032 حصة نظافة متضمنة النقل والتحميل والتنزيل في مستودع وقف الإغاثة الإسلامية في اعزاز والضرائب					
	Teslimat süresi / delivery period/ فترة التسليم					

- Tüm fiyatlar sadece Euro cinsindendir \ All prices should be quoted in Euro only \ جميع الأسعار باليورو فقط
- Sadece mühürlü teklifler kabul edilecektir \ Only sealed offers will be accepted. \ سيتم قبول عروض الأسعار المختومة فقط

<p>Tüm teklifler 26 Eylül 2022 Pazartesi, 23.55 Türkiye saati ile, gününden önce sunulmalıdır.</p> <p>Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelere uygun olarak şu adrese gönderilebilir:</p> <p>ihale@islahicrelief.org.tr</p> <p>Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin:</p> <p>ihale@islahicrelief.org.tr</p>	<p>All tenders are required to be submitted before Monday 26 September 2022, 23.55 pm Turkey time</p> <p>pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to</p> <p>ihale@islahicrelief.org.tr</p> <p>For any issues relating to the tender or its contents please email directly to</p> <p>ihale@islahicrelief.org.tr</p>	<p>يجب تقديم جميع المناقصات قبل الاثنين 26 أيلول 2022 - 23:55 بتوقيت تركيا</p> <p>وفقا للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى:</p> <p>ihale@islahicrelief.org.tr</p> <p>لأي قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي:</p> <p>ihale@islahicrelief.org.tr</p>
--	---	--

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

ويطلب من جميع مقدمي عروض الأسعار تعبئة الملحقات أدناه عند تقديم اقتراحهم إلى الوقف .

TEKLİF TAKVİYELERİ \ TENDER APPENDİXES \ ملحق العطاء

Tedarikçinin adı \ Supplier's name \ اسم مقدم العرض	
İmza yetkilisinin adı \ The name of the authorized signatory \ اسم المخول بالتوقيع	
İmza yetkilisinin kimlik numarası \ ID No of the signatory \ رقم هوية المخول بالتوقيع	
Tedarikçi Adresi \ Bidder address \ عنوان مقدم العرض	
Tedairkçi firmanın telefon numarası \ Bidder/supplier phone number \ رقم هاتف مقدم العرض / المورد	
Tedarikçi firmanın e-postası \ Bidder/supplier email \ البريد الإلكتروني لمقدم العرض / المورد	

EK 1 \ APPENDIX 1 \ الملحق 1

Taahhüt Edilmiş Karar	Declaration of commitment	تصريح بالالتزام
.....[Tedarikçi] işbu belgeyle rahatlatma ile bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde Ref. 06-Eylül-4486 referans numaralı ihalede Hijyen kitleri tedarik ihalesi - Suriye içi / ihale konusunda belirtilmiştir. [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of Islamic Relief contracts, mentioned in the subject of the tender / tender of supply Hygiene kits - inside Syria, Ref. No 06-Sep-4486 [المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقاً لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية، المذكورة في موضوع المناقصة / عطاء مناقصة توريد سلال نظافة - داخل سوريا. رقم 06-أيلول-4486
Tarih	Date	التاريخ
tedarikçi adı	Supplier name	اسم المورد
İmza:	Signature:	التوقيع:

EK 2 \ APPENDIX 2 \ ملحق 2

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun: \ Please fill in the table below \ يرجى تعبئة الجدول أدنا

EK 3 \ APPENDIX 3 \ ملحق 3

Teklif Özeti \ Summary of Bid Prices \ ملخص أسعار العطاءات

Sr.	Açıklama \ Description \ الوصف	Toplam tutarı (Euro) \ Total Price in Euro \ السعر الاجمالي باليورو
1	Toplam Teklif Fiyatı \ Grand Total Bid Price \ إجمالي السعر للعطاء	
2	İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı \ Discount Ratio (if any) ... % and the amount \ نسبة الخصم (إن وجدت) ...%	

3	İndirim Sonrası Toplam Tutar \ Grand Total after Discount \ المجموع الكلي بعد الخصم	
4	Teslim Süresi /(Gün) \ Delivery time scales (in days)\ وقت التسليم (يوم)	

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz.</p> <p>Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık.</p> <p>Euro cinsinden toplam fiyat (Euro):</p> <p>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı:</p> <p>[]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.</p> <p>Total Price Euro (Euro):</p> <p>In words</p> <p>[]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغييرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€):</p> <p>بالكلمات</p> <p>[]</p> <p>الإسم - التوقيع - التاريخ والختم:</p>
---	---	--

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقي

EK 4 \ APPENDIX 4 \ ملحق 4

1. Yukarıdaki materyalleri veya herhangi bir benzer projeyi sağlama deneyimi (sağlanan belgelere/kanıtlara dayalı olarak)	1. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)	أ. الخبرة في توريد المواد المذكورة اعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)
2. Farklı coğrafi konumlarda deneyim.	2. Experience in different geographical locations.	ب. الخبرة في المواقع الجغرافية المختلفة
3. Benzer bir işlemde tamamlanan sözleşmelerin toplam değeri (kanıt ekleyin)	3. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)	ت. القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)
4. STK sektöründeki uzmanlık ve deneyim (kanıt ekleyin)	4. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)	ث. الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)
5. Stok durumu	5. Stock availability	ج. توفر المخزون
6. Şirketin departmanlarının yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)	6. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)	خ. هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)
7. Şirket mali belgeleri ve tescili	7. Company financial documents and registration	د. وثائق الشركة المالية والتسجيل
8. İhale Giriş Garantisi	8. Tender Entry Guarantee	ز. ضمان دخول المناقصة